

# VARIACIONES 1/113

## VARIATIONS 1/113

Dirigido por/Directed by JAVIER AGUIRRE

**Productora/Production Company:** JAVIER AGUIRRE. Alberto Alcocer, 42. 28016 Madrid. Tel. 91 457 60 25. Fax 91 457 60 25.

**Director/Director:** JAVIER AGUIRRE.

**Productor/Producer:** JAVIER AGUIRRE.

**Director de producción/Line Producer:** PEDRO JOAQUÍN DEL REY.

**Guión/Screenplay:** JAVIER AGUIRRE.

**Argumento/Idea:** SOBRE EL POEMA "LE REGRET D'HERACLITE" DE JORGE LUIS BORGES.

**Directores de Fotografía/Photography:** JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES, RAFAEL CASENAVE.

**Cámara/Camera Operator:** MIGUEL VALCÁRCEL.

**Música/Score:** JAVIER AGUIRRE.

**Técnico de sonido en estudio/Sound Mixer:** PEDRO LÓPEZ GÓMEZ.

**Maquillaje/Make-up:** MARÍA BULLIDO.

**Efectos digitales/Visual Effects:** BRUNO SÁNCHEZ ESPINOSA, IMAGEN LINE, ART VECTOR.

**Procesos sonoros informáticos:** PEDRO LÓPEZ.

**Efectos visuales físicos:** JAVIER AGUIRRE.

**Efectos visuales químicos:** ALBERTO S. INSÚA, JAVIER AGUIRRE.

**Intérpretes/Cast:** JAVIER BARDEM, INÉS SASTRE, EMMA COHEN, MANUEL GIL.

**Voz en off/Voice over:** JORGE LUIS BORGES, JOSÉ PEDRO CARRIÓN, JOSÉ MANUEL CERVINO, FERNANDO FERNÁN GÓMEZ, ÁNGEL PICAZO, JOSÉ MARÍA POU, FRANCISCO RABAL.

**35 mm. Eastmancolor. Panorámico 1:1,85.**

**Duración/Running time - Metraje/Metres:** 77 minutos. 2.117 metros.

**Laboratorios/Laboratories:** FOTOFILM MADRID, S.A.

**Transfer:** IMAGEN LINE.

**Estudios de sonido/Sound Studios:** LÓPEZ GÓMEZ, PEDRO.

**Lugares de rodaje/Locations:** San Sebastián y Madrid.

**Fechas de rodaje/Shooting dates:** 23/1/2002 - 18/1/2003 verano de 1970 y 25 de junio de 2002.

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** JAVIER AGUIRRE. Alberto Alcocer, 42. 28016 Madrid. Tel. 91 457 60 25. Fax 91 457 60 25.

■ **Ventas mundiales/World Sales:** JAVIER AGUIRRE. Alberto Alcocer, 42. 28016 Madrid. Tel. 91 457 60 25. Fax 91 457 60 25.

JAVIER AGUIRRE/Filmografía/Filmography:

**Cortometrajes/Short films:** 1961: PASAJES TRES. TIEMPO DE PLAYA. 1962: A RAS DEL RIO. PLAYA INSOLITA. TIEMPO DOS. 1963: ESPACIO DOS. POLIO (CANTO A LA ESPERANZA). TIEMPO ABIERTO. TIEMPO DE PASION. TOROS TRES. 1964: ARTESANÍA EN EL TIEMPO. CANTO A LA ESPERANZA. VIZCAYA CUATRO. 1965: ESPACIO MUERTO. 1966: ESCOMBRERAS. EL RASTRO. 1967: ESPACIO DE PLAYA. UNA INDUSTRIA PARA EL CAMPO. MADRID, LA PUERTA MÁS CORDIAL. 1969: ESPECTRO SIETE. OBJETIVO 40. 1970: CHE CHE CHE. IMPULSOS OPTICOS EN PROGRESION GEOM. MÚLTIPLES, NÚMERO INDETERMINADO. TEMPORALIDAD INTERNA. U T S CERO REALIZACION I. VAU SEIS. 1971: FLUCTUACIONES ENTROPICAS. 1972: COSTA DEL SOL MALAGUEÑA. TERCER PLAN DE DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL. 1974: TAUTOLOGOS PLUS X. 1975: CONTINUUM 1. EXOSMOSIS. UNDERWELLES. VIBRACIONES OSCILATORIAS. 1980: COMO INMOVIL SOBRE EL MAR SIN REPOSO. DEL MOVIMIENTO ESPONTANEO DE LA MATERIA. ESPACIO INTERIOR (EDUARDO CHILLIDA). LINEAS DE VIENTO (EUSEBIO SEMPERE). PICTOGRAMAS. SUPERFICIES (GERARDO RUEDA). **Largometrajes/Feature films:** 1965: ESPAÑA INSÓLITA. LOS OFICIOS DE CÁNDIDO. 1967: LOS CHICOS CON LAS CHICAS. 1968: LOS QUE TOCAN EL PIANO. 1969: DE PROFESIÓN SUS LABORES. SOLTERA Y MADRE EN LA VIDA. UNA VEZ AL AÑO SER HIPPIY NO HACE DAÑO. 1970: EL ASTRONAUTA. PIERNA CRECIENTE, FALDA MENGUANTE. 1973: EL ASESINO ESTÁ ENTRE LOS TRECE. EL GRAN AMOR DEL CONDE DRÁCULA. EL JOROBADO DE LA MORGUE. EL MEJOR



Con un plano de un hombre y una mujer besándose, una serie de variaciones y manipulaciones visuales y sonoras del mismo con el leit motiv de una frase poética de Borges.

With a shot of a man and woman kissing, a series of visual and sound variations and manipulations of this shot with the leit motiv of a poetical sentence by Borges.

REGALO. VOLVERÉ A NACER. **1974:** EL INSÓLITO EMBARAZO DE LOS MARTÍNEZ. SOLTERO Y PADRE EN LA VIDA. **1975:** LIGERAMENTE VIUDAS. VIDA ÍNTIMA DE UN SEDUCTOR CÍNICO. **1976:** INICIACIÓN EN EL AMOR, LA (DAFNIS Y CLOE). **1977:** ACTO DE POSESIÓN. ESPOSA DE DÍA, AMANTE DE NOCHE. **1978:** CARNE APALEADA. **1979:** ROCKY CARAMBOLA. **1980:** CARIÑOSAMENTE INFIEL. EL CONSENSO. LA GUERRA DE LOS NIÑOS. LOS PEÇADOS DE MAMÁ. **1981:** LA SEGUNDA GUERRA DE LOS NIÑOS. VIDA / PERRA. **1982:** EN BUSCA DEL HUEVO PERDIDO. LOCURAS DE PARCHÍS, LAS (LA TERCERA GUERRA DE LOS NIÑOS). NI TE CASES NI TE EMBARQUES. **1983:** GENTE-PERSONAS. LOS PAJARITOS. PARCHÍS ENTRA EN ACCIÓN. **1986:** LA MONJA ALFEREZ. **1987:** EL POLIZÓN DEL ULISES. **1988:** LA DIPUTADA. **1991:** EL AMOR SI TIENE CURA. **2000:** VOZ. **2002:** ZERO/INFINITO. **2003:** VARIACIONES 1/113.

